

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 42/2007/EK RENDELETE

(2007. január 15.)

a Kínai Népköztársaságból származó szilícium behozatalára a 398/2004/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Koreai Köztársaságban feladott, akár a Koreai Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként megjelölt szilícium behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

hatását a kínai exportőrök semlegesítették, és kiegészítő vámot vetett ki a Kínából származó szilícium behozatalára.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott egyeztetést követően benyújtott bizottsági javaslatra,

mivel:

(3) 1997-ben mind hatályvesztési, mind időközi felülvizsgálat is kezdődött. Ezeket a felülvizsgálatokat a 2496/97/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ zárta le. E felülvizsgálatok eredményeképpen az intézkedéseket fenntartották, de megfelelőbbnek találták, hogy az intézkedések formáját rögzített vámtételekről *ad valorem* vámra változtassák. A vámtétel a kérdéses behozatal CIF-árának 49 %-át teszi ki. Az alacsonyabb vám szabályával összhangban ez az arány megfelelt a kár megszüntetéséhez szükséges különbözethetnek.

(4) A hatályvesztés felülvizsgálatát követően a Tanács a 398/2004/EK rendelettel ⁽⁵⁾ arra a következtetésre jutott, hogy a dömpingellenes vámot fenn kell tartani.

A. ELJÁRÁS

1. Jelenlegi intézkedések

(1) A 2200/90/EGK rendelettel ⁽²⁾ a Tanács végleges dömpingellenes intézkedéseket hozott tonnánként rögzített vámtétel formájában a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, a Közösségbe importált szilícium behozatalára.

(2) Nem sokkal később a közösségi gazdasági ágazat által benyújtott kérelmet követően a Tanács az 1607/92/EGK rendelettel ⁽³⁾ arra a következtetésre jutott, hogy a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések

2. Kérelem

(5) 2006. március 6-án az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése alapján kérelmet nyújtottak be a Bizottsághoz a Kínából származó, 2804 69 00 KN-kód alá sorolt (99,99 tömegszázaléknál kevesebb szilíciumtartalmú) szilícium behozatalára alkalmazott dömpingellenes intézkedések állítólagos kijátszásának kivizsgálására. A kérelmet az Euroallíges (a ferroötvözetek iparág összekötő bizottsága) (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be a szilícium közösségi gyártásának döntő többségét, azaz 100 %-át képviselő gyártók nevében. A kérelem azt állította, hogy a Kínából származó szilícium importjára vonatkozó, érvényben lévő dömpingellenes intézkedéseket a Koreai Köztársaságon (a továbbiakban: Korea) keresztül történő átrakodás révén kerülik meg.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 198., 1990.7.28., 57. o.

⁽³⁾ HL L 170., 1992.6.25., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 345., 1997.12.16., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 66., 2004.3.4., 15. o.

- (6) A kérelemben továbbá az is szerepel, hogy a kereskedelem szerkezete ilyen megváltozásának a dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül nincs megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka, ami alássa a meglévő dömpingellenes intézkedések ellensúlyozó hatásait mind a minőség, mind az ár tekintetében. Úgy tűnik, hogy a Kínából importált szilíciumot a Koreából jelentős mennyiségben behozott szilícium váltotta fel. Elegendő bizonyíték van továbbá arra, hogy a behozatal a termelési költség és a közösségi gazdasági ágazat számára abban a vizsgálatban megállapított ésszerű haszonkulcs alatti áron történt, amely a hatályos intézkedéseket eredményezte.
- (7) Végül a kérelmezők azt állították, hogy a Kínából származó szilíciumra korábban megállapított normál értékhez képest Koreában dömpingáron adtak fel szilíciumot.

3. Vizsgálat kezdeményezése

- (8) Miután a tanácsadó bizottsággal való konzultáció nyomán megállapították, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre a vizsgálatnak az alaprendelet 13. cikke szerinti megindítására, a Bizottság a 607/2006/EK rendelettel⁽¹⁾ (a továbbiakban: megindító rendelet) vizsgálatot indított. Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján a Bizottság a megindító rendelet révén utasította a vámhatóságokat is, hogy vegyék nyilvántartásba a Koreában feladott szilícium behozatalát, akár Koreából származóként, akár nem ilyenként van bejelentve.

4. A vizsgálat

- (9) A vizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan értesítette a kínai és a koreai hatóságokat, azokat a közösségi gyártókat, illetve exportőröket és importőröket, akik köztudottan érintettek, valamint a kérelmező közösségi gazdasági ágazatot. Kérdőíveket küldtek a koreai gyártóknak/exportőröknek, valamint a kínai és koreai hatóságoknak. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a megindító rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az együttműködés hiánya az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását vonhatja maga után, és hogy a rendelkezésre álló tények alapján fogalmazzák meg a vizsgálat megállapításait.
- (10) A kínai exportőröktől, illetve gyártóktól nem érkezett be válasz a kérdőívekre, és a Bizottság a kínai hatóságoktól sem kapott észrevételeket.

- (11) Két koreai vállalat viszont felajánlotta a vizsgálatban való együttműködését. Közülük csak az egyik importált szilíciumot Kínából Koreába, viszont nem exportálta tovább a Közösségbe. A másik együttműködő koreai vállalat egyáltalán nem gyártott vagy importált szilíciumot.

5. Vizsgálati időszak

- (12) A vizsgálati időszak 2005. április 1-jétől 2006. március 31-ig tartott. Adatgyűjtés 2001-től a vizsgálati időszak végéig folyt a kereskedelem szerkezetét érintő állítólagos változás kivizsgálása céljából.

B. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

1. Általános szempontok/az együttműködés mértéke

- (13) A fenti (10) preambulumbekkezdésben említettek szerint a szilícium kínai gyártói, illetve exportőrei a vizsgálat során nem tanúsítottak együttműködést, és a Közösség egy importőre sem nyújtott be a vizsgálatához kapcsolódó adatot. A fenti (11) preambulumbekkezdésben említettek szerint mindössze két koreai vállalat működött együtt, de ezek nem exportáltak szilíciumot a Közösségbe az érintett időszakban. Ennek megfelelően a Koreában a Közösségbe feladott szilíciumra vonatkozó megállapításokat az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján kellett megtenni.

2. Érintett termék és hasonló termék

- (14) Az érintett termék megegyezik az eredeti vizsgálat által érintett termékkel, azaz a Kínából származó, 2804 69 00 KN-kód alá sorolt szilíciummal (99,99 tömegszázaléknál kevesebb szilíciumtartalommal). Emlékeztetni kell arra, hogy az ennél tisztább szilícium, amely legalább 99,99 tömegszázalék szilíciumot tartalmaz, és amelyet főként az elektromos félvezetők gyártásában alkalmaznak, más KN-kód alá tartozik, és ez az eljárás nem érinti.
- (15) A két együttműködő koreai vállalattól érkezett, valamint a kérelmező által benyújtott kérelemben rendelkezésre álló információk alapján megállapítást nyert, hogy a Kínából a Közösségbe exportált, illetve a Koreában a Közösségbe feladott szilícium ugyanazokkal az alapvető fizikai jellemzőkkel rendelkezik, és ugyanaz a rendeltetésük. Ezért az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek tekintendők. A vizsgálatok során ellentétes értelmű beadvány nem érkezett.

⁽¹⁾ HL L 107., 2006.4.20., 24. o.

3. Változás a harmadik országok és a Közösség közötti kereskedelem szerkezetében

- (16) Ahogy a fentiekből kiderült, a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változásról azt állították, hogy az a Koreán keresztül történő átrakodás következménye.
- (17) A koreai exportáló vállalatok együttműködésének hiánya következtében az érintett termék Koreából a Közösségbe irányuló kivitelének mennyiségét és értékét a rendelkezésre álló információ alapján határozták meg, ami jelen esetben az Eurostat importstatisztikáit jelenti.
- (18) A kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változásról az alább található 1. táblázat adatai tanúskodnak. 2002-ben és 2003-ban nagy mennyiségű szilíciumot kezdtek importálni Koreából a Közösségbe, és ez később is ezen a magas szinten maradt egészen a vizsgálati időszakig. A különösen 2003 és a vizsgálati időszak között tapasztalt, Koreában feladott jelentős mennyiségű, jöllehet néha hullámzó mértékű behozatal egybeesett a Kínából származó behozatal jelentős és folyamatos csökkenésével (több mint 50 %).

1. táblázat

Kínából és Koreából származó szilíciumbehozatal (mennyiség)

Ország	2002	2003	2004	2005	Vizsgálati időszak (2005/4–2006/3)
Kína (tonna)	39 705	56 226	55 939	30 346	22 358
Korea (tonna)	1 070	5 540	2 340	4 380	3 658

Forrás: Eurostat.

4. Kijátszási folyamat, illetve megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiánya

- (19) Mivel az EU-ba szilíciumot importáló koreai vállalatok közül egyik sem működött együtt a jelen vizsgálat során, a kijátszás megállapítása az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló információkon – beleértve a panaszban foglaltakat is – alapult. A vizsgálat során nem merült fel olyan információ, miszerint Koreában szilíciumot gyártanak. Ráadásul mindkét együttműködő koreai vállalat megerősítette, hogy Koreában nem létezik szilíciumgyártás.

- (20) Ebből azt a következtetést kell levonni, hogy az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése második mondata értelmében megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiányában a kereskedelmi szerkezet megváltozása a Kínából származó szilícium behozatalára kivetett dömpingellenes vámoknak tudható be, és a panaszt emelő állításának megfelelően azt kell feltételezni, hogy mindez a Koreán keresztül történő átrakodás miatt történik.

5. A vám ellensúlyozó hatásának gyengítése a hasonló termék árának és/vagy mennyiségének tekintetében

- (21) A (18) preambulumbekkezdésben említett adatokból egyértelmű, hogy az érintett termék közösségi behozatalának szerkezetében mennyiségi változás következett be, és hogy a Közösségbe irányuló kínai behozatal jelentősen csökkent 2005-ben, ugyanakkor az érintett termék Közösségbe irányuló kivitele viszont megnövekedett Koreából, ahol nincs is szilíciumgyártás. Egyértelmű tehát, hogy ez a kereskedelmi forgalomban észlelhető eltolódás a közösségi piacra importált mennyiségek vonatkozásában aláásta az intézkedések ellensúlyozó hatását, még akkor is, ha a vizsgálati időszakban a Koreából származó behozatal jelentősen kevesebbet tett ki, mint a 2004 és a vizsgálati időszak közötti, Kínából származó behozatal csökkenése.

- (22) A Koreából feladott szilícium árát illetően együttműködés híján az Eurostat adataira kellett támaszkodni. Megállapítást nyert, hogy a Koreából a Közösségbe irányuló átlagos exportárak messze elmaradtak a közösségi gazdasági ágazat eladási áraitól és költségeitől, ahogyan azt a jelenlegi intézkedéseket eredményező vizsgálatban meghatározták.

2. táblázat

Kínából és Koreából származó szilíciumbehozatal (euro/tonna)

Ország	2002	2003	2004	2005	Vizsgálati időszak (2005/4–2006/3)
Kína	1 063	1 000	1 026	964	1 001
Korea	1 031	912	961	1 039	1 061

Forrás: Eurostat.

- (23) Ezért arra a következtetésre jutottak, hogy az érintett termék Koreából történő behozatala mind a mennyiség, mind pedig az ár tekintetében csökkenti a vám ellensúlyozó hatásait.

6. Bizonyíték a dömping fennállására a hasonló termékre előzőleg megállapított rendes érték tekintetében

- (24) A (10) és (11) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint az együttműködés hiánya folytán annak megállapítására, hogy a vizsgálati időszak során van-e bizonyíték a dömpingre az érintett termék Koreából a Közösségbe irányuló exportja tekintetében, az alaprendelet 18. cikke értelmében az Eurostat KN-szintű adatait használták fel alapul az EU-ba irányuló export árainak megállapításához.
- (25) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésével összhangban ezeket az exportárakat a korábban megállapított rendes értékkel – ebben az esetben a legutóbbi felülvizsgálat során megállapított rendes értékkel – vetették össze.
- (26) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésével összhangban, a hatályvesztés felülvizsgálata során megállapított súlyozott átlagos rendes érték és a mostani vizsgálat vizsgálati időszaka folyamán érvényes súlyozott exportárak összehasonlítása, a közösségi határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve, vámfizetés nélkül, a jelentős dömping előfordulását erősítette meg.

C. INTÉZKEDÉSEK

- (27) A fenti tényeket figyelembe véve megállapítást nyert, hogy az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második mondata értelmében kijátszás történt. Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdése első mondatával összhangban a Kínából származó érintett termék behozatalára vonatkozó, fennálló dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni a Koreában feladott ugyanezen termékek behozatalára, függetlenül attól, hogy azokat Koreából származóként vagy másként jelentették-e be.
- (28) A kiterjesztendő intézkedéseknek meg kell egyezniük a 398/2004/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésében foglaltakkal, melyek a közösségi határparitáson számított, vámot nem tartalmazó nettó árba alkalmazandó 49 %-os végleges dömpingellenes vámot jelentenek.
- (29) Az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésével és 14. cikke (5) bekezdésével összhangban, amely előírja, hogy valamennyi kiterjesztett intézkedésnek a Közösségbe a megindító rendelet által érvényesített nyilvántartás szerint beléptetett importra kell vonatkoznia, a vámokat be kell szedni bizonyos, Koreából szállított szilícium nyilvántartott importjára vonatkozóan.

D. MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK

- (30) Annak ellenére, hogy a vizsgálat során kiderült, hogy Koreában nincs tényleges szilíciumot gyártó vagy a Közösségbe exportáló vállalat, legalábbis a Bizottságnál nem jelentkezett, bármilyen érintett exportőrnek, amely dömpingellenes vám alóli mentesség iránti kérelmet szándékozik benyújtani az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdése alapján, kérdőívet kell kitöltenie, hogy a Bizottság eldönthesse, megadható-e a mentesség. Az ilyen mentesség a következők felmérése után nyújtható: az érintett termék piaci helyzete, a termelési kapacitás és kapacitáskihasználás, a beszerzés és értékesítés, annak valószínűsége, hogy folytatódhat-e az a gyakorlat, amelyre nincs elfogadható ok vagy gazdasági indok, valamint a dömping bizonyítéka. A Bizottság rendes körülmények között helyszíni ellenőrző vizsgálatot is folytatna. A kérelmet ilyen esetben a Bizottságnak kell haladéktalanul benyújtani, valamennyi lényeges információval együtt, különös tekintettel a vállalat tevékenységében bekövetkezett, a termeléssel és értékesítéssel kapcsolatos változásokra.
- (31) Amennyiben a mentesség indokolt, a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott egyeztetést követően javasolja e rendelet megfelelő módosítását. Ezt követően minden engedélyezett mentességet felülvizsgálhatnak annak érdekében, hogy azok megfeleljenek a meghatározott feltételeknek.

E. ELJÁRÁS

- (32) Az érdekelt feleket tájékoztatták azon lényeges tényekről és megállapításokról, amelyek alapján a Tanács a hatályos végleges dömpingellenes vámokat ki kívánja terjeszteni, továbbá meghallgatták észrevételeiket és álláspontjukat. Nem érkezett olyan észrevétel, amely a fenti következtetések megváltoztatására vonatkozott volna,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Kínai Népköztársaságból származó, 2804 69 00 KN-kód alá sorolt szilícium behozatalára a 398/2004/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámot ki kell terjeszteni a Koreai Köztársaságban feladott, ex 2804 69 00 KN-kód (TARIC-kód: 2804 69 00 10) alá sorolt, akár a Koreai Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként megjelölt szilícium behozatalára.

(2) Az e cikk (1) bekezdése által kiterjesztett vámokat a 607/2006/EK bizottsági rendelet 2. cikkével, valamint a 384/96/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésével és 14. cikke (5) bekezdésével összhangban nyilvántartásba vett importtermékek után kell beszedni.

(3) A vámtételekre vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmet írásban kell benyújtani a Közösség egyik hivatalos nyelvén, és azt a kérelmező képviselőjére felhatalmazott személynek alá kell írnia. A kérelmet a következő címre kell elküldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade (Kereskedelmi Főigazgatóság)
Directorate B (B. Főigazgatóság)
Office: J-79 05/17
B-1049 Brussels
Fax: (322) 295 65 05

(2) A 384/96/EK rendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság, a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően meghozott határozatával engedélyezheti a behozatal mentességét az 1. cikkben kiterjesztett vám alól, ha azok nem játsszák ki a 398/2004/EK rendelet által kivetett dömpingellenes intézkedéseket.

3. cikk

A vámhatóságok kötelesek megszüntetni az olyan import nyilvántartásba vételét, amelyet a 607/2006/EK rendelet 2. cikkével összhangban állapítottak meg.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történt közzététele utáni napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. január 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
F.-W. STEINMEIER